

# ENTRE NOUS

Vol. 8, n° 1 mars 2009

## JOURNAL

DU PERSONNEL DE LA VILLE DE SHERBROOKE

**LA CÉRÉMONIE  
D'ASSERMENTATION  
DU SERVICE DE POLICE**  
À lire en page 3

### SOMMAIRE

- Message de la directrice générale 2
- Nos actualités 3
- Nos grands dossiers 4-7
- La vie à la Ville 7-12
- La page verte 13
- Virgules, majuscules et autres caprices 14
- Calendrier des événements 14

**Sherbrooke**  
Plus que jamais!



**L'Entre nous est maintenant disponible  
sur le portail à l'adresse  
[www.ville.sherbrooke.qc.ca/journal](http://www.ville.sherbrooke.qc.ca/journal).**

Sylvie Lapointe, directrice générale de la Ville de Sherbrooke, le capitaine Danny McConnell, Éric Lefebvre, récipiendaire de l'Insigne d'or, le capitaine Robert Pednault, Serge Paquin, président du comité de la sécurité publique et président du conseil d'arrondissement du Mont-Bellevue, Constant Robidas et Gaétan Labbé, respectivement assistant-directeur et directeur du Service de police de la Ville de Sherbrooke. Texte à lire en page 3.

# ENTRE NOUS

## MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Bonjour,

En ce début de l'année 2009, je vous réitère mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année : amour, bonheur, paix, santé et chance, toutes de bonnes étoiles tant dans votre vie personnelle que professionnelle.

### 2009 nous lance des défis particuliers :

- Beaucoup de projets municipaux à réaliser avec diligence et efficacité.
- Une réponse positive attendue en avril à l'effet que Sherbrooke soit la ville hôte des Jeux du Canada en 2013. Cette réponse sera le signal du départ d'une grande aventure et d'un puissant levier économique afin de mettre en place toutes les infrastructures requises pour la tenue de ces jeux.
- Un contexte économique qui s'annonce difficile, dans lequel nous devons déployer énergie et ingéniosité pour soutenir le mieux possible nos citoyens, nos citoyennes et nos entreprises.

En cette année électorale, nous aurons également l'occasion de faire le bilan de notre planification stratégique. Beaucoup d'actions prévues ont été réalisées. Ce bilan, comprenant également ce qui est prévu comme réalisations en 2009, sera déposé au conseil municipal en mars. Il vous sera transmis à titre de renseignement à la même période.

Au terme de cette année, les Sherbrookoises et les Sherbrookoises seront appelés aux urnes afin de choisir les membres du conseil municipal pour le mandat 2009-2013. M. le maire Jean Perrault ayant annoncé son retrait de la vie politique municipale, une nouvelle mairesse ou un nouveau maire sera élu. Cette nouvelle gouvernance nous donnera ses orientations, que nous nous appliquerons à réaliser au cours des prochaines années.

Je sais pouvoir compter sur votre engagement, votre expertise et votre savoir-faire pour réussir à relever tous ces défis.

Je suis très fière de faire partie de l'équipe que constituent tous les services et les arrondissements de la Ville de Sherbrooke.

**À tous et à toutes, une excellente année 2009!**



Sylvie Lapointe  
Directrice générale



**Transmettre par courrier interne à :**  
Sylvie Lapointe, directrice générale  
Direction générale

**ou par courriel à :**  
sylvie.lapointe@ville.sherbrooke.qc.ca

Ce déjeuner s'adresse exclusivement  
au personnel présentement à  
l'emploi de la Ville de Sherbrooke.

### DÉJEUNER-RENCONTRE AVEC LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Nom :

Service :

Tél. :

Je souhaite participer à un déjeuner-rencontre  
avec la directrice générale.

Signature :

## AVIS AU PERSONNEL DE LA VILLE DE SHERBROOKE

À la demande du vérificateur général, nous devons établir un mécanisme afin d'évaluer et de traiter les plaintes concernant les pratiques douteuses (non-respect des politiques et des procédures administratives, favoritisme, fraude ou vol).

### Ainsi :

- Si vous êtes témoins d'irrégularités ou de pratiques douteuses dans les activités de gestion de la Ville.
- Si vous souhaitez porter vos observations à ma connaissance tout en conservant l'anonymat.
- Vous pouvez le faire, en toute confiance :
  1. Par téléphone, au 819 821-5617, après les heures de bureau, en laissant un message détaillé sans vous identifier.
  2. Par écrit, avec le plus de détails possible concernant la pratique mise en cause en adressant votre lettre à :

**Sylvie Lapointe**  
**Directrice générale**  
**191, rue du Palais**  
**C. P. 610**  
**Sherbrooke (Québec) J1H 5H9**

**Avec la mention « confidentiel » sur l'enveloppe.**

Chaque situation sera analysée et corrigée, au besoin. Si vous souhaitez connaître le résultat de votre démarche, il faudra, bien sûr, vous identifier.

Si vous ne dévoilez pas votre identité, soyez tout de même assurés que vos observations recevront toute mon attention et seront vérifiées pour corriger toute pratique irrégulière.

Je compte sur votre habituelle collaboration.



Sylvie Lapointe  
Directrice générale

## LA CÉRÉMONIE D'ASSERMENTATION DU SERVICE DE POLICE DE LA VILLE DE SHERBROOKE DONNE LIEU À DE GRANDES ÉMOTIONS

Des policières et des policiers ont vécu bien des émotions le 20 novembre dernier lors de la cérémonie d'assermentation des recrues et de promotion des officiers et détectives du Service de police de la Ville de Sherbrooke.

Sept recrues ont vu leurs nombreux efforts récompensés en prêtant serment d'allégeance au Service de police de la Ville de Sherbrooke. Dominic Béchamp-Théberge, Maxime Cadorette, Véronica Chénier, Simon Dubé, Tommy Lacroix, Caroline Madore et Karelle Roux ont en effet reçu l'épinglette, le certificat de même que l'insigne, des symboles significatifs qui attestent de leur appartenance au Service de police de Sherbrooke et de leur responsabilité face à la population sherbrookoise.

Le leadership de certains a aussi été reconnu et a permis à une policière et à trois policiers de gravir les échelons. Ainsi, Lyne Richer (lieutenante), Martin Lagueux (sergent), Mario Hamel (détective) et Ghislain Lemay (détective) ont été promus à des postes d'officiers.

Cette cérémonie a également donné lieu à la remise de l'Insigne d'or 2008 du Service de police de la Ville de Sherbrooke. Cette année, cette prestigieuse distinction

a été décernée au détective Éric Lefebvre. Son dévouement, sa détermination et son amour du métier ont rapidement convaincu le comité de sélection de lui remettre cette reconnaissance. Policier depuis plus de 20 ans, M. Lefebvre a su répondre aux nombreux critères de sélection tant dans son travail que dans sa vie civile.

Pour recevoir cet honneur, le récipiendaire doit s'être démarqué par son comportement et ses actions quotidiennes. Cette reconnaissance est d'autant plus significative puisque ce sont les consœurs et confrères de travail qui proposent les candidatures. L'Insigne d'or a été instauré en 2006 par la Division des affaires internes du Service de police en remplacement de l'ancienne distinction « Le Badge d'or ».

La cérémonie s'est déroulée dans la salle du conseil municipal en présence des récipiendaires et de leur famille ainsi que du président du comité de la sécurité publique et président du conseil d'arrondissement du Mont-Bellevue, Serge Paquin, de la directrice générale de la Ville de Sherbrooke, Sylvie Lapointe, et du directeur du Service de police de la Ville de Sherbrooke, Gaétan Labbé.

## LA SEMAINE D' ACTIONS CONTRE LE RACISME DU 12 AU 22 MARS

S'inscrivant dans le cadre des commémorations du 21 mars, soit la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, la Semaine d'actions contre le racisme (SACR) a été créée au Québec en mars 2000. Dans le cadre de cette semaine, plusieurs activités sont organisées partout au Québec. Pour la programmation des activités à Sherbrooke, consultez le site d'Actions interculturelles de développement et d'éducation (AIDE) à l'adresse : <http://www.aide.org/aide/>.

*La scène qui suit a eu lieu lors d'un trajet en avion entre Johannesburg et Londres.*

*Une femme blanche, d'environ cinquante ans, s'assied à côté d'un Noir. Visiblement perturbée, elle appelle l'agente de bord :*

*- Quel est votre problème, madame? demande l'agente.*

*- Mais vous ne le voyez pas? répond la dame. Vous m'avez placée à côté d'un Noir. Je ne supporte pas de rester à côté d'un de ces êtres répugnants. Donnez-moi un autre siège s'il vous plaît! Calmez-vous, dit l'agente, presque toutes les places de ce vol sont prises. Je vais voir s'il y a une place disponible.*

*L'agente de bord s'éloigne et revient quelques minutes plus tard et dit : «Madame, comme je le pensais, il n'y a plus de place libre dans la classe économique. J'ai parlé au commandant et il m'a confirmé qu'il n'y a plus de place dans la deuxième classe. Toutefois, nous avons encore une place en première classe.»*

*Avant que la dame ne puisse faire le moindre commentaire, l'agente continue : «Il est tout à fait inhabituel dans notre compagnie de permettre à une personne de classe économique de s'asseoir en première classe. Mais, dans les circonstances, le commandant trouve qu'il serait scandaleux d'obliger quelqu'un à s'asseoir à côté d'une personne aussi désagréable.» Et, s'adressant au Noir, elle lui dit : «Donc, monsieur, si vous le souhaitez, prenez votre bagage à main car un siège en première classe vous attend.»*

### Pourquoi le 21 mars?

L'Organisation des Nations Unies (ONU) a proclamé cette journée internationale en 1966, pour souligner un événement tragique qui s'est produit le 21 mars 1960, en Afrique de Sud, au cours duquel 69 personnes ont été tuées lors d'une manifestation pacifiste contre l'apartheid.

### Qu'est-ce que le racisme?

Un peu comme dans l'histoire, certaines personnes montrent de la méfiance et du dédain lorsqu'elles entrent directement ou indirectement en contact avec des individus ayant des caractéristiques différentes des leurs. C'est ce qu'on appelle le racisme.

### Voici deux définitions du racisme :

«Idéologie fondée sur la croyance qu'il existe une hiérarchie entre les groupes humains, les races; qui conclut à la nécessité de préserver la race dite supérieure de tout croisement, et à son droit de dominer les autres.»

«Attitude d'hostilité systématique à l'égard d'une catégorie déterminée de personnes. (Ex. : racisme envers les jeunes, les vieux, etc.)»

Source : *Le petit Larousse illustré 2001*

### Rapidement, quelles sont les images et les pensées qui vous viennent à l'esprit lorsque vous terminez les phrases suivantes :

Les **Arabes** sont : \_\_\_\_\_

Les **Noirs** sont : \_\_\_\_\_

Les **Anglais** sont : \_\_\_\_\_

Les **hommes** sont : \_\_\_\_\_

Les **Québécois** sont : \_\_\_\_\_

Les **fonctionnaires** sont : \_\_\_\_\_

Le racisme repose habituellement sur des stéréotypes et des préjugés.

Les stéréotypes (vos réponses aux phrases précédentes) se définissent comme des idées, des images ou des jugements fixes attribués à une personne ou à un groupe. Les stéréotypes sont formés à partir d'une perception gratuite ou d'un jugement inspiré par certains comportements.

## LA SEMAINE D' ACTIONS CONTRE LE RACISME DU 12 AU 22 MARS (suite)

Les préjugés sont des opinions préconçues basées sur des stéréotypes. Ce sont des jugements, habituellement défavorables, portés par un individu à l'endroit d'un autre individu qu'il ne connaît pas ou peu, en lui attribuant les caractéristiques attachées au groupe auquel il appartient. Par exemple, les fonctionnaires municipaux sont lâches, donc tu es lâche car tu es un fonctionnaire.

### Conséquences

Le racisme se définit avec des mots mais se manifeste par des gestes, des expressions, **des blagues** et des regards portés sur des personnes différentes. Selon

l'Organisation mondiale de la santé, le racisme a un impact négatif sur la santé mentale et crée de la détresse psychologique. De plus, les personnes qui se sentent rejetées par la société en raison de préjugés risquent d'avoir un faible sentiment d'appartenance à cette société, ce qui augmente les risques d'exclusion ou de marginalisation.

Combattre le racisme ce n'est pas l'élimination des différences (tout le monde est différent!), c'est l'ouverture, la compréhension, le respect des différences, de l'histoire et de la culture de l'autre.

## DOSSIER FAMILLE

### Avons-nous le «réflexe famille» comme organisation?



C'est cette question que se posait le comité consultatif de la famille de la Ville de Sherbrooke en 2007. Parce que la famille est une préoccupation transversale, nous pensons tous et toutes qu'elle nous concerne plus ou moins directement. Soucieux que le réflexe famille nous interpelle tous et toutes comme organisation, le comité consultatif de la famille a bâti une grille pouvant être utilisée comme outil d'accompagnement du personnel et de diagnostic. Cet outil permettra aussi de mesurer notre préoccupation pour les familles dans ce que nous faisons en ce qui concerne notre prestation de services comme ville et quels en sont les impacts.

Huit services<sup>1</sup> et les six arrondissements ont été invités à s'inscrire à une session de formation sur son utilisation entre le 19 novembre 2008 et le 16 janvier dernier.

Les participants et les participantes ont constaté les éléments suivants :

- Possibilité de choisir seulement les paramètres adaptés à mon type de prestation de service.
- Pouvoir distinguer amélioration et correction d'une action : des mesures préventives prises à des fins d'amélioration peuvent s'avérer moins onéreuses que l'apport d'une correction.

- Si une amélioration ou une correction s'impose, cela n'interpelle pas forcément le service concerné mais peut concerner les partenaires ou collaborateurs et collaboratrices externes impliqués dans le projet et qui devront être interpellés.
- Une apparence de dédoublement ne doit pas éliminer systématiquement l'action ou le projet, car ce dernier peut être justifié en raison d'une particularité de la clientèle à laquelle il s'adresse ou d'une spécificité territoriale.
- Des interventions très variées peuvent être complémentaires et faire économiser ainsi des coûts et du temps.

Contamination positive ou pas, les participants et les participantes sont repartis favorables à l'utilisation de la grille au sein de leur équipe en tant qu'outil évolutif dans l'espace et dans le temps et persuadés que celui-ci facilitera l'analyse de leur offre de services aux familles. Les étapes à venir? La version bonifiée et finale de la grille a été terminée en février et les services et les arrondissements ciblés seront amenés à l'utiliser. Nous prendrons de leurs nouvelles de temps à autre... et un premier bilan de l'utilisation sera fait en novembre 2009. Le réflexe «famille» sera-t-il devenu naturel en 2010 et notre pari sera-t-il gagné? Si c'est le cas, c'est que vous y aurez tous et toutes contribué et que vous y aurez cru!

C'est à suivre...

1. Le Service des communications, le Service des sports, de la culture et de la vie communautaire avec les sections de la bibliothèque, de la vie sportive et des équipements sportifs, de l'aquatique, le Service des infrastructures urbaines et de l'environnement avec la Division de l'environnement, le Service de la planification et du développement urbain avec la Division de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, le Service de protection contre les incendies, le Service de l'entretien et de la voirie avec la Division des parcs et des espaces verts, le Service de police avec la Division de la sécurité des milieux et le Service d'Hydro-Sherbrooke.

Note : Le logo FAMILLE – Sherbrooke représentant une fleur est le logo officiel adopté par le comité consultatif de la famille en 2007 à la suite d'un concours organisé en collaboration avec le Département de design du Centre 24-Juin. Ce logo a fait l'objet d'un dévoilement officiel le 14 mai 2007, à l'hôtel de ville, en présence de M. Jean Perrault, maire de Sherbrooke, dans le cadre du lancement de la Semaine québécoise des familles.

## DOSSIER RH-PAIE

L'équipe RH-Paie travaille à mettre en place de nouveaux outils informatiques pour la gestion des ressources humaines, la saisie du temps et le traitement de la paie. Il s'agira d'un système intégré remplaçant plusieurs systèmes mis en place au fil des ans. Ces systèmes seront remplacés à l'automne par un nouveau système. Cela nécessitera une révision des processus et la formation des utilisateurs et des utilisatrices dans chacune des directions. L'équipe du projet regarde actuellement la possibilité de rendre les relevés de paie accessibles par Internet à l'ensemble du personnel. À suivre!



L'équipe RH-Paie. Première rangée : Christian Dionne, Daniel Chartray, François Sansoucy et Richard St-Cyr. Deuxième rangée : Caroline Fournier, Michel R. Demers, Dominique Mongrain, Guy-Mathieu Sabourin, Johanne Ruel, Josée Veilleux, Brigitte Roy et Carole Lacasse.

## PLAN D'ACTION 2009 EN SÉCURITÉ ROUTIÈRE POUR LE SERVICE DE POLICE DE SHERBROOKE

Depuis 2007, Année de la sécurité routière, plusieurs organismes, dont la SAAQ, le ministère des Transports, le ministère de la Sécurité publique, l'Association des directeurs de police du Québec, l'École nationale de police du Québec et les services policiers du Québec ont mis beaucoup d'efforts afin d'améliorer le bilan routier du Québec. Depuis ce temps, le nombre de décès et de blessés graves est en baisse et le bilan routier s'améliore.

Toutes les organisations policières doivent aussi soumettre un plan d'action annuel en sécurité routière afin d'assurer une plus grande efficacité. Ces plans d'action seront soutenus par les publicités de la SAAQ.

Pour 2009, il y aura encore une fois quatre semaines thématiques et des cibles différentes pour chaque mois. Le Service de police de Sherbrooke entend participer activement encore une fois cette année à rendre nos routes plus sécuritaires. Vous trouverez plus loin les renseignements pour les quatre semaines thématiques ainsi que les douze cibles mensuelles.

Nous sommes tous et toutes responsables en matière de sécurité routière et nous vous remercions, en tant que personnel de la Ville de Sherbrooke, de votre précieuse collaboration à sauver des vies.

### Semaines thématiques

- Courtoisie au volant : mois de mai
- Rentrée scolaire : du 26 août au 11 septembre
- Opération impact : du 9 au 12 octobre
- Freinons l'alcool au volant : du 27 novembre au 6 décembre

### Cibles mensuelles

- **Janvier** : infractions hivernales (vitres dégagées, pneus d'hiver, etc.)
- **Février** : transport scolaire et zones scolaires
- **Mars** : ceinture de sécurité et cellulaire
- **Avril** : feu rouge et arrêt
- **Mai** : courtoisie au volant
- **Juin** : quiétude
- **Juillet** : vitesse et alcool
- **Août** : vitesse
- **Septembre** : rentrée scolaire et vitesse
- **Octobre** : Bon pied, bon œil et Opération impact
- **Novembre** : Opération minoune et vitesse
- **Décembre** : alcool et infractions hivernales

## LE SERVICE D'HYDRO-SHERBROOKE PLANTE DES ARBRES

Plus particulièrement depuis 2007, le Service d'Hydro-Sherbrooke a reçu annuellement un budget moyen de plus ou moins 50 000\$ pour du reboisement ciblé le long des corridors électriques sur lesquels le service doit effectuer des travaux de construction ou d'entretien. Cette « nouvelle signature HS » s'inscrit dans le cadre des nouvelles politiques de développement durable de la Ville de Sherbrooke et est fort appréciée des riverains concernés jusqu'à maintenant.

La Division des lignes en collaboration avec la Division des parcs et des espaces verts ont donc réalisé plusieurs plantations d'arbres sélectionnés le long des réseaux aériens comme nous pouvons les apercevoir le long des rues Cliff (voir photo), Béliveau, Wellington Sud, du Dépôt et James-Quintin et de la place des Ormeaux pour n'en nommer que quelques-unes.



## DÉPART À LA RETRAITE DE SUZANNE CREVIER

Plusieurs membres du personnel et des retraités et retraitées de la Ville ont voulu souhaiter une belle et longue retraite à leur collègue et amie Suzanne. Suzanne a su se démarquer par son extraordinaire sens de l'organisation, sa rigueur et son sens de l'équité. Elle est également reconnue pour les liens qu'elle a su créer avec ses employés et employées et ses collègues, la force de sa loyauté et sa détermination. Bonne retraite Suzanne et, maintenant, deviens l'artiste accomplie dont tu as toujours rêvé...



À l'avant : Brigitte Sirois et Myriam Pellerin. Tout juste derrière : Sabrina Béland. La rangée commençant par la personne debout : Marc-Antoine Joseph, Dominique Guenin, Line Chabot, Isabelle Sauvé, le juge Roland Lamoureux, Suzanne Crevier, Robert Gauthier et Pierre Huard. À l'arrière, Marie-Claude Perron, Claude Villeneuve, Mélanie Trottier, Réal Hétu, Catherine Plante, Pierre Charette, Serge Cormier, Diane Verville-Caron, François Poulette et Charlotte Gosselin.



Suzanne Gagné, Sylvie Turcotte, Pierrette Bergeron, Manon Jacques, Chantal Lapointe, Suzanne Crevier, Carole Bergeron, Geneviève Labbé, Mychelle Carrier, Nicole Valade et Cécile Carbonneau.

## MOUVEMENTS DE PERSONNEL À LA VILLE DE SHERBROOKE

### DU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2008 AU 23 JANVIER 2009

#### Arrondissement de Fleurimont

Marc Mongeau, directeur 2008-12-01

#### Service d'Hydro-Sherbrooke

Éric Lapointe, opérateur relève CCR et manœuvre 2009-01-05

Renaud Blouin, technicien-électricien 2008-12-01

Dominic Grimard, technicien-dessinateur 2008-10-14

Mathieu Léonard-Valiquette, ingénieur de projets 2009-01-05

Stéphane Lemay, technicien-dessinateur 2008-11-25

Karine Péloquin, technicienne-dessinatrice 2008-11-17

Isabelle Bouchard, technicienne-dessinatrice 2009-01-05

#### Service des infrastructures urbaines et de l'environnement

Gaston Bolduc, technicien en traitement de l'eau et en environnement 2008-11-11

André Bolduc, préposé à l'entretien et au raccordement 2008-11-26

Daniel Fournier, technicien en soutien de projets 2009-01-05

#### Service de la planification et du développement urbain

Joey Marchessault, technicien en géomatique 2009-01-05

#### Service de police

Linda Chagnon, secrétaire-réceptionniste 2008-10-27

Franco Zol, sergent-détective 2009-01-01

Nathalie Lessard, détective 2009-01-01

Dany Simard, détective 2009-01-01

Jean-François Caron, constable technicien à l'identité judiciaire 2009-01-01

Éric Bélanger, constable technicien en identité judiciaire 2009-01-01

Stéphane Brault, constable en sécurité routière 2008-10-01

Thierry Mercier, policier 2009-01-01

Dave Courtemanche, policier 2009-01-01

Émilie Fortin, policière 2008-10-12

Olivier Roy, policier 2008-10-12

Laurent Simard, policier 2008-10-12

Luc Lalonde, policier 2008-10-12

Guillaume Proulx, policier 2008-10-01

#### Service de protection contre les incendies

Gaétan Drouin, directeur 2008-12-15

Anita Dubé, préposée aux traverses d'écoliers 2008-12-01

#### Service des ressources humaines

Mathieu Champoux, conseiller SST 2009-01-05

Lucie Dépôt, secrétaire 2009-01-19

#### Service des affaires juridiques

Pierrette Bergeron, commis à la clientèle, procédures et perception 2009-01-05

#### Service des finances

Michel Bergeron, commis aux rôles d'évaluation, grade 1 2008-10-14

Louis-Philippe Yargeau, évaluateur commercial-industriel 2008-11-03

#### Service de l'entretien et de la voirie

Lilianne Topping, secrétaire aux opérations 2009-01-05

Jean Hamel, analyste en méthodes et procédés 2009-01-19

Stéphane Simard, préposé à la surveillance de la neige, chef d'équipe à la voirie 2009-01-05

Stéphane Rousseau, préposé à la surveillance de la neige, chef d'équipe à la voirie 2009-01-05

Claude Provençal, chauffeur B, camion de plus de 8 845 kg 2008-11-03

François Jutras, chauffeur B, instructeur accompagnateur 2008-12-10

#### Service des sports, de la culture et de la vie communautaire

Christian Gagné, aide-bibliothécaire 2009-01-19

## DÉPARTS

Serge Verpaelst, journalier, substitut chauffeur B, substitut opérateur CBA chargeur (décès) 2008-10-15

France Côté-Gourde, agente administrative à l'imposition 2008-11-30

Robert Dupré, pompier 2008-11-30

Carmen Lavigne, commis au personnel 2008-12-31

Michel l'Italien, sergent-détective 2008-12-31

Robert Lemieux, détective 2008-12-31

Marc-André Côté, technicien-estimateur de projets 2008-12-31

Rollande Mongeau, secrétaire 2008-12-31

François Gagnon, vérificateur général 2008-12-31

## DÉPART À LA RETRAITE DE CARMEN LAVIGNE



Première rangée : Yves Vermette, Carmen Lavigne et Francis Meunier.  
Deuxième rangée : José Larochelle, Francine Cabana, Nathalie Allard,  
Danièle Côté et France Veilleux. Troisième rangée : Pascale Beauregard,  
Mélanie Lauzon et Lina St-Jean.

Après 35 ans de service, Carmen Lavigne a pris une retraite bien méritée le 19 décembre dernier. Carmen est photographiée avec ses collègues de travail lors de la fête organisée en son honneur, le 15 janvier dernier, au restaurant Le Cartier. Carmen, qui adore les chiens, profite de cette période pour élever un petit bichon maltais qu'elle s'est procuré pendant les fêtes. Nous souhaitons à Carmen d'être heureuse dans cette nouvelle étape de vie.

## DÉPART DE MARIA-ELENA MADRID-ORTEGA



Le retour aux études de Maria-Elena Madrid-Ortega, du Service des technologies de l'information, fut célébré autour d'un bon repas.

**Bon succès dans tes études!**

## DÉPART À LA RETRAITE DE FRANCE CÔTÉ-GOURDE



Brigitte Grenier, Michel Hetherington, France Côté-Gourde, Line Rodrigue  
et Sylvie Dodier.



France Mercier, Danielle Bilodeau, France Côté-Gourde, Nancy Antoniani,  
Lucie Lapointe, Maria Mazzucco et Lillianne Topping.

C'est le 7 novembre dernier, à la Brasserie Le Dauphin, que le départ à la retraite de France Côté-Gourde, du Service des finances, fut souligné.

**Bonne chance pour la réalisation de tes projets de retraite!**

## COLLECTE DE SANG DES COLS BLEUS

Cette année encore, l'événement, qui s'est tenu le jeudi 16 octobre aux Galeries Quatre Saisons, a été une réussite : 313 donneurs et donneuses (l'objectif était de 285).

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui, à leur façon, ont participé, que ce soit en tant que bénévoles, donneurs et donneuses ou autres, leur collaboration a fait en sorte que nos attentes ont été récompensées.

**Encore une fois, MERCI!**

## COLLECTE DE SANG DU MAIRE DE SHERBROOKE

Le 29 janvier dernier, au Carrefour de l'Estrie, 322 personnes se sont déplacées pour donner du sang lors de la 13<sup>e</sup> Collecte de sang du maire de Sherbrooke.

M. le maire Jean Perrault remercie du fond du cœur les citoyens et les citoyennes qui ont donné de leur sang ainsi que tous les bénévoles qui ont contribué à la réussite de cette journée.

## LE SERVICE DE POLICE DE SHERBROOKE IMPLIQUÉ DANS LA COMMUNAUTÉ



Des agents de la Division de la sécurité des milieux avec leur mascotte Polion étaient présents, le samedi 17 janvier dernier, au Tournoi Novice-O-Rama, au centre Julien-Ducharme. Plusieurs mascottes étaient sur place pour un défilé de mascottes, dont notre ami Polion qu'on aperçoit sur la photo avec l'agente Nicole Lévesque et les petits mousques du tournoi.

## DÉFI À L'ENTREPRISE : LE SERVICE DE POLICE DE SHERBROOKE CHAMPION!



Première rangée : Christian Bourret, Geneviève Dufort, Jean-François Caron, Karelle Roux et Marie-Pier Duplessis. Deuxième rangée : Jasmin Bernier, Benoît Rainville, Luc Boivin, Polion, Laurent Cusson et Jean-François Roy-Côté.

Félicitations aux deux équipes qui ont représenté le Service de police de Sherbrooke lors du 22<sup>e</sup> Défi à l'entreprise qui s'est déroulé le 22 novembre dernier. L'une des deux équipes a terminé en sixième position et l'autre équipe a remporté la première position sur un total de 50 équipes. Félicitations à tous et à toutes!

### Équipe ayant terminé en première position :

Karelle Roux, Geneviève Duford, Jean-François Roy-Côté, Jasmin Bernier, Benoît Rainville, Jean-François Caron, Luc Boivin, Marie-Pier Duplessis, Laurent Cusson et Christian Bourret.

### Équipe ayant terminé en sixième position :

Anne-Renée Villeneuve, Mélissa Brochu, Caroline Lefebvre, Mylène Laplume, Pierre Audit, Mario Raymond, Guillaume Proulx, Carl Pelletier, Guylaine Perron et Daniel Savard.

## 68<sup>E</sup> CAMPAGNE DE JOUETS DES POMPIERS DE SHERBROOKE

Le rendez-vous annuel des pompiers de Sherbrooke, le 20 décembre dernier, regroupant une centaine de bénévoles et une quarantaine de véhicules de livraison, n'avait qu'un but, soit celui de faire sourire les quelque 800 enfants lorsque les livreurs leur ont apporté des boîtes remplies de jouets pour une 68<sup>e</sup> année. La caserne 2, sur la rue Prospect, bourdonnait d'activités pendant que l'on remplissait des camions de boîtes et qu'était servi un repas communautaire en guise de remerciement avant le départ pour le défilé et les livraisons. Le responsable de la Campagne de jouets depuis quelques années, Stéphane Simoneau, a souligné que l'entente conclue en 2007 avec un détaillant national de jouets fonctionnait très bien et que la centrale locale du père Noël avait reçu deux remorques de 53 pieds remplies de jouets en 2008. Un grand merci aux organismes et aux individus qui ont collaboré aux collectes de jouets neufs et aux activités de financement au cours de l'année de même qu'aux très fidèles livreurs.



Avant le départ pour la distribution des jouets, le nouveau directeur du Service de protection contre les incendies, Gaétan Drouin, a remis une plaque de remerciements à l'équipe de pompiers responsable de la Campagne de jouets depuis plusieurs années. Première rangée : Gilles Ferland, Lee Hansford, Yanick Dumas, le lieutenant Stéphane Simoneau et le directeur, Gaétan Drouin. À l'arrière : les chefs de division, Renaud Marchand et Rémy Beaulieu, et le directeur adjoint par intérim, Serge Collins.



Le lieutenant Stéphane Simoneau, responsable de la Campagne de jouets depuis plusieurs années, a reçu une plaque de remerciements du nouveau directeur des pompiers, Gaétan Drouin, pour son dévouement à la cause. Sur la photo, l'ancien responsable de la Campagne des jouets, Michel Lessard, l'ancien directeur du Service de protection contre les incendies, Michel Richer, le lieutenant Stéphane Simoneau, le directeur adjoint par intérim, Serge Collins, et le directeur, Gaétan Drouin.

## ÉLECTIONS SYNDICALES CHEZ LES POMPIERS

Les élections syndicales ont eu lieu en janvier au Service de protection contre les incendies pour trois postes au bureau syndical local du Syndicat des pompiers et pompières du Québec. Les pompiers et les pompières étant convaincus que les postulants sortants avaient fait du bon travail depuis les deux dernières années, aucun nouveau candidat ne s'est présenté contre Simon Gilbert, Alain Caron et Pascal Pinard.



Alain Caron, secrétaire, Stéphane Simoneau, trésorier, David Allard, comité social, Simon Gilbert, vice-président, Pascal Pinard, santé et sécurité au travail, Daniel Pepin, président, Jean-François Paré, santé et sécurité au travail. Absents lors de la prise de photo : Pascal Marois, vice-président à temps partiel, et René Marchand, représentant à temps partiel (Arrondissement de Lennoxville).

## FORMATION POUR OFFICIER POMPIER



Afin de respecter la Loi sur la sécurité incendie et le règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie, 25 membres du Service de protection contre les incendies de Sherbrooke ont entrepris en janvier une formation de niveau collégial dans le but d'obtenir la qualification de « Officier 1 ». Cette formation, offerte en collaboration avec le Cégep de Sherbrooke et d'une durée de 150 heures, a pour but de s'assurer d'un nombre suffisant de candidats disponibles à l'interne pour les postes à combler, dans les prochaines années, de lieutenants ou de chefs lors de la mise en place de la nouvelle gouvernance du SPCIS, lors de l'ouverture de trois casernes avec des pompiers permanents ainsi que lors des départs à la retraite. La formation se donne le jour, en milieu de travail.

## ÉQUIPE DU FIREFIGHTER COMBAT CHALLENGE

Ayant déjà gagné une compétition régionale ainsi que le Championnat canadien au relais, l'équipe sherbrookoise était confiante lorsqu'elle s'est présentée pour une 10<sup>e</sup> année au Championnat mondial du Firefighter



## UNE FÊTE DE NOËL POUR LES ENFANTS DES POMPIERS DE SHERBROOKE



Malgré la bonne tempête de neige du 21 décembre dernier, 25 enfants de pompiers sherbrookoises se sont réunis à la caserne 1 pour attendre la visite de l'homme le plus populaire en fin d'année, le père Noël lui-même. Les tout-petits pouvaient se faire maquiller, boire du jus, manger des collations ou s'amuser dans les jeux gonflables avant l'arrivée de l'homme barbu en rouge. Les enfants ont accueilli le père Noël avec quelques chansons. Il les a pris sur ses genoux pour leur donner un cadeau que les parents avaient déposé dans son sac. Puis, il est parti, toujours très occupé, à quatre jours de Noël, à finaliser sa grande livraison de jouets à travers le monde.

Combat Challenge, en novembre, à Las Vegas. L'avance acquise dans la première course contre l'équipe d'Albert Lea a tourné à la catastrophe lorsque la lance a brisé, empêchant François Poulin de tirer son tuyau. Démontrant que l'esprit sportif est toujours vivant, même dans une compétition de cette envergure, les adversaires ont permis que la course soit reprise, avec Sherbrooke Difco comme gagnante cette fois-ci. Dans la deuxième ronde, Sherbrooke a battu l'équipe de Windsor (en Ontario) par deux secondes et demie. En troisième ronde (mais à leur quatrième course), les pompiers de Sherbrooke se sont inclinés devant les compétiteurs de Nor\*Cal qui se sont finalement classés en quatrième position à la compétition.

Photo prise devant le site du  
Championnat mondial, à Las Vegas.  
François Poulin, Alexandre Groleau, Kenneth Mailhot,  
Daniel Gingras et Alexandre Marcoux.

## MISE EN ŒUVRE DE TROIS ACTIONS DE LA PREMIÈRE PHASE DU PLAN D'ACTION DE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA VILLE DE SHERBROOKE

La Ville de Sherbrooke a adopté le premier axe du Plan d'action de développement durable en 2008. Ce plan contient 111 actions réparties dans divers services et s'échelonne jusqu'en 2012. Parmi ces actions, la Division de l'environnement a soumis une demande de subvention à la Fédération canadienne des municipalités pour la réalisation de l'implantation de bacs de récupération dans des parcs et bâtiments municipaux et pour la revégétalisation des berges municipales. La subvention étant accordée pour ces projets, ils ont commencé en 2008 et se poursuivront en 2009 et 2010. Ainsi, dès le printemps 2009, au travail, à la maison et dans les parcs, on récupère! Quant à la revégétalisation des berges, vous verrez d'ici 2010 certains terrains municipaux dont les berges subiront une revégétalisation. Ces berges retrouveront leur rôle épurateur, comme un rein qui filtre les particules polluantes avant d'atteindre les rivières. Ceci contribuera à améliorer la qualité des eaux de surface.

Voici le détail de ces projets qui vous permettront d'intégrer la protection de l'environnement dans vos gestes quotidiens!

### **Essai sur le terrain de mise en œuvre d'une collecte des matières résiduelles dans les immeubles municipaux**

Conformément au Plan de gestion des matières résiduelles, mettre en place un système complet de gestion intégrée pour les matières résiduelles générées dans les infrastructures municipales. À terme, la démarche permettra de faire attester « ICI, on recycle » les bâtiments ciblés.

#### **Les dix bâtiments suivants ont été ciblés :**

- les six bureaux d'arrondissement\*
- l'hôtel de ville
- le centre Jean-Charles-Côté (555, rue des Grandes-Fourches Sud)
- l'édifice Rodolphe-Langis (145, rue Wellington)
- l'édifice d'Hydro-Sherbrooke

\* Ces bâtiments sont ciblés en priorité pour la certification en 2009 : arrondissements de Brompton, de Lennoxville, de Rock Forest-St-Élie-Deauville et du Mont-Bellevue. Pour les deux autres, ils ne seront pas réalisés en priorité pour 2009 car des déménagements sont prévus.

### **Essai sur le terrain de récupération dans les grands parcs de la Ville de Sherbrooke**

Conformément au Plan de gestion des matières résiduelles, mettre en place une collecte des matières recyclables dans les parcs municipaux. Pour ce faire, mettre en place des équipements de récupération pour le papier, le carton, le plastique, le métal et le verre dans dix grands parcs répartis uniformément sur le territoire. Les parcs retenus sont également le site de plusieurs événements publics. Voici les noms de quelques parcs retenus : les parcs du Bois-Beckett, du Mont-Bellevue, Atto-Beaver, de la Plage-Municipale, du Belvédère, Central, Quintal et Victoria et la base de plein air André-Nadeau.

### **Élaboration d'un plan de revégétalisation des berges de la Ville**

Plusieurs berges appartenant à la Ville ne sont pas végétalisées, ce qui cause l'érosion, la diminution de la qualité des eaux de surface et la descente de terrain à une vitesse très élevée. La revégétalisation des berges permettra d'apporter des correctifs et de réduire la problématique.

#### **Étapes**

- Réalisation de l'inventaire des berges.
- Caractérisation des berges.
- Production d'un rapport et d'un document synthèse.
- Distribution d'un document de sensibilisation à la population locale.
- Organisation d'une session d'information pour la population.



L'Entre nous est un bulletin d'information diffusé par le Service des communications.

L'équipe du journal du personnel de la Ville de Sherbrooke  
L'Entre nous

**Directrice :**  
Colette Ouellet

**Rédactrice en chef et coordonnatrice :**  
Stéphanie Doyon

**Équipe de correspondantes et de correspondants :**

Jean-Marc Beaudoin  
Anne Custeau  
Luce Dostie  
Christine Fliesen  
Judith Gagnon  
Chantal Grenier  
José Larochelle  
Étienne Lavoie  
Sophie Leclair  
Sonia Lefebvre  
Bruno Léger  
Bruce Porter  
Martine Thériault  
Ghislaine Trépanier  
Lucie Trudel  
André Vanasse

**Conception graphique et infographie :**  
Tatou communication visuelle

**Photographie :**  
Martin Blache, Bruce Porter, Martin Primeau, Claude Roussel et banque de photos.

**Impression :**  
Impression Moreau inc.

**Merci à tous ceux et celles qui ont collaboré à l'Entre nous.**

## CECI ET CELA

Les pronoms démonstratifs **ceci** et **cela** ne sont pas interchangeables.

*Ceci* annonce une déclaration, une explication, une énumération, c'est-à-dire ce qui va suivre, va être dit ou écrit. Dans les exemples ci-dessous, le démonstratif *ceci* est placé dans la première des deux propositions de la phrase et précède donc la déclaration à laquelle il se rapporte.

- Ex. :**
- Rappelez bien ceci au personnel : il est interdit de partir avant 16 h 30.
  - Ceci est clair : il ne renoncera jamais à l'héritage.

Le pronom démonstratif *cela*, au contraire, sert à rappeler ce qui précède, ce qui vient d'être dit ou écrit. Il est donc placé dans la seconde partie de la phrase, après l'énoncé qu'il rappelle.

- Ex. :**
- Le personnel n'est pas autorisé à partir avant 16 h 30 : rappelez-lui bien cela.
  - Elle pourra prendre ses vacances comme prévu : cela, je le lui ai promis.

Source : *Le français au bureau*, sixième édition, p. 301.

## ET/OU

La tournure *et/ou*, qui indique à la fois une addition et un choix, peut être ambiguë, et il est préférable de l'éviter, bien qu'elle soit parfois employée par commodité dans certains textes techniques. Dans la majorité des cas, la conjonction *ou* employée seule suffit à exprimer la possibilité de choix et d'addition; c'est d'ailleurs le sens de *ou* en logique et en mathématiques.

**Ex. :** Il y a sûrement des ajouts ou des corrections à apporter à ce texte. (*Il peut y avoir et des ajouts et des corrections.*)

Source : *Le français au bureau*, sixième édition, p. 327.

## CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

### 30 AVRIL

Annnonce de la ville choisie pour accueillir les Jeux du Canada de 2013.